

# الاتحاد الدولي للاتصالات

## E.156

الإضافة 2  
(2011/06)

## ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات  
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة E: التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية

وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية

التشغيل الدولي - تشغيل الخدمات الهاتفية الدولية

مبادئ توجيهية بشأن إجراءات قطاع تقييس الاتصالات بخصوص

ما يبلغ عنه من إساءة استخدام لموارد رقم التوصية E.164

الإضافة 2 - الإجراءات الممكنة لمكافحة إساءة

الاستخدام

التوصية ITU-T E.156 - الإضافة 2

توصيات السلسلة E الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية

	التشغيل الدولي
E.103-E.100	تعريف
E.119-E.104	أحكام عامة تتعلق بالإدارات
E.139-E.120	أحكام عامة تتعلق بالمستعملين
<b>E.159-E.140</b>	<b>تشغيل الخدمات الهاتفية الدولية</b>
E.169-E.160	خطة ترقيم الخدمة الهاتفية الدولية
E.179-E.170	خطة التسيير الدولي
E.189-E.180	النعومات المستعملة في الأنظمة الوطنية للتشوير
E.199-E.190	خطة ترقيم الخدمة الهاتفية الدولية
E.229-E.200	الخدمة المتنقلة البحرية والخدمة المتنقلة البرية العمومية
	أحكام التشغيل المتعلقة بالترسيم والحاسبة في الخدمة الهاتفية الدولية
E.249-E.230	الترسيم في الاتصالات الهاتفية الدولية
E.269-E.260	قياس مدد المحادثة وتسجيلها من أجل الحاسبة
	استعمال الشبكة الهاتفية الدولية للتطبيقات غير الهاتفية
E.319-E.300	اعتبارات عامة
E.329-E.320	إبراق الصور
E.349-E.330	أحكام الشبكة الرقمية المتكاملة الخدمات (ISDN) بخصوص المستعملين
E.350-E.339	خطة التسيير الدولي
	إدارة الشبكة
E.404-E.400	إحصاءات بشأن الخدمة الدولية
E.419-E.405	إدارة الشبكة الدولية
E.489-E.420	مراقبة نوعية الخدمة الهاتفية الدولية
	هندسة الحركة
E.505-E.490	قياس الحركة وتسجيلها
E.509-E.506	تنبؤات بأحوال الحركة
E.519-E.510	تحديد عدد الدارات بالتشغيل اليدوي
E.539-E.520	تحديد عدد الدارات بالتشغيل الأوتوماتي وشبه الأوتوماتي
E.599-E.540	رتبة الخدمة
E.649-E.600	تعريف
E.699-E.650	هندسة حركة الشبكات المستعملة لبروتوكول الإنترنت
E.749-E.700	هندسة حركة الشبكات ISDN
E.799-E.750	هندسة حركة الشبكات المتنقلة
	نوعية خدمات الاتصالات: المفاهيم والنماذج والأهداف والتخطيط لضمان سلامة التشغيل
E.809-E.800	المصطلحات والتعاريف المتعلقة بنوعية خدمات الاتصالات
E.844-E.810	نماذج لخدمات الاتصالات
E.859-E.845	أهداف ومفاهيم نوعية خدمات الاتصالات
E.879-E.860	استخدام أهداف نوعية الخدمة في تخطيط شبكات الاتصالات
E.899-E.880	جمع وتقييم معطيات التشغيل المتعلقة بنوعية المعدات والشبكات والخدمات
E.999-E.900	توصيات أخرى
	التشغيل الدولي
E.1199-E.1100	خطة ترقيم الخدمة الهاتفية الدولية
	إدارة الشبكة
E.4199-E.4100	إدارة الشبكة الدولية

لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قائمة التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات.

مبادئ توجيهية بشأن إجراءات قطاع تقييس الاتصالات بخصوص  
ما يبلغ عنه من إساءة استخدام موارد رقم التوصية E.164

الإضافة 2

الإجراءات الممكنة لمكافحة إساءة الاستخدام

ملخص

تحدد هذه الإضافة للتوصية ITU-T E.156 الإجراءات الممكنة المتاحة للدول الأعضاء وأعضاء القطاع عند وقوع إساءة استخدام ملموسة أو محتملة لأرقام التوصية ITU-T E.164 الوطنية. واتخذ قطاع تقييس الاتصالات القرار بنشر هذه الإضافة من أجل تقديم التوجيه على الفور. وتتجه النية لمواصلة تطوير هذه الإضافة باستعراض مفصل للتوصية ITU-T E.156، بناءً على المساهمات الواردة في المستقبل.

وتخو هذه الإضافة الخطوة الأولى نحو تحديد الإجراءات الممكنة التي يمكن اتخاذها لمكافحة سوء الاستخدام، قبل القيام بمناقشات بشأن مدى ملاءمة إدراج هذه المعلومات ضمن التوصية ITU-T E.156.

التسلسل الزمني

الإصدار	التوصية	تاريخ الموافقة	لجنة الدراسات
1.0	ITU-T E.156	2006-05-11	2
1.1	ITU-T E.156 Suppl. 1	2007-11-08	2
1.2	ITU-T E.156 Suppl. 2	2011-06-10	2

## تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات. وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي.

وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها.

وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار رقم 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات.

وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

## ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلًا عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

## حقوق الملكية الفكرية

يسترعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات.

وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة المعطيات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع

<http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>

© ITU 2012

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

## مبادئ توجيهية بشأن إجراءات قطاع تقييس الاتصالات بخصوص ما يبلغ عنه من إساءة استخدام موارد رقم التوصية E.164

### الإضافة 2

#### الإجراءات الممكنة لمكافحة إساءة الاستخدام

#### 1 مجال التطبيق

تحدد هذه الإضافة للتوصية ITU-T E.156 الإجراءات الممكنة المتاحة للدول الأعضاء وأعضاء القطاع عند وقوع إساءة استخدام ملموسة أو محتملة لأرقام التوصية E.164 الوطنية. واتخذ قطاع تقييس الاتصالات القرار بنشر هذه الإضافة من أجل تقديم التوجيه على الفور. وتتجه النية مواصلة تطوير هذه الإضافة باستعراض مفصل للتوصية ITU-T E.156، بناء على المساهمات الواردة في المستقبل.

وتخطو هذه الإضافة الخطوة الأولى نحو تحديد الإجراءات الممكنة التي يمكن اتخاذها لمكافحة سوء الاستخدام، قبل القيام بمناقشات بشأن مدى ملاءمة إدراج هذه المعلومات ضمن التوصية ITU-T E.156.

#### 2 الخطوات العملية التي يجب اتخاذها في مواجهة إساءة استخدام أو الاستخدام لغير الغرض المخصص له

الخطوة	الإجراءات
1	اطلب من مشغل المصدر، المعروف أيضاً باسم الناقل، معلومات عن كيف سير المكالمات وعن حيثيات سجل تفاصيل المكالمات (CDR) (المعروف أيضاً باسم سجل بيانات المكالمات أو سجل بيانات الترسيم). فإذا تمتع ناقل المصدر عن الإدلاء بهذه المعلومات، فإن ذلك يساعد عادة في تنفيذ القرار 61 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات. وعموماً، إذا أُعلم ناقل المصدر بالظروف المحيطة بإساءة الاستخدام الملموسة أو المحتملة لموارد رقم التوصية ITU-T E.164، وأخطر بأن الأمر سيشهد تصعيداً ما لم تقدم حيثيات التسيير وسجل تفاصيل المكالمات، فإنه سيقدم المعلومات. ويمكن الطلب إلى الجهات ذات الصلة (مثل هيئة التنظيم الوطنية) أن تقدم المشورة أو أن تتدخل أو حتى أن تطلب المعلومات باسمها هي. ولكن تبين فيما مضى أن الأسلوب الأنجع يتمثل في قيام الناقل المتلقي بطلب هذه المعلومات.
2	حالما تحدد هوية الناقل الذي سير إليه ناقل المصدر المكالمات، ينبغي الاتصال به، وإذا لزم الأمر، ينبغي تكرار هذه العملية حتى يعرف الناقل المخالف. وعلى الرغم من أن هذه العملية ليست سهلة، من الناحية التطبيقية فقد ثبت نجاحها في كثير من الحالات. وحالما تحدد هوية الناقل المخالف، يمكن إعلام الوكالة الوطنية ذات الصلة التي لا بد أن تكون موجودة في البلد الذي صدر منه سوء الاستخدام أو الاستخدام لغير الغرض المخصص له (بلد الولاية القضائية). وقد يستفاد من استخدام ناقل كبير راسخ لتحديد ناقل المصدر والحصول على معلومات مفصلة منه.
3	ينبغي للجهة التي اكتشفت و/أو عانت من سوء الاستخدام أن تشرح لناقل المصدر: (أ) المشاكل التي نجمت عن سوء الاستخدام، (ب) تدابير مكافحة الممكنة، (ج) سبل تغيير تسييرها للمكالمات إلى دارة ذات جودة أعلى. وقد يفلح ذلك، ولكن (i) مصدر الإساءة (الجاني) ينجو بفعلته ويتمكن من مواصلة إساءة الاستخدام عبر عقدة مختلفة، و(ii) قد تسوى المشكلة لفترة قصيرة، ولكن الوضع الأصلي قد يحدث تارة أخرى في أجل قريب.

الخطوة	الإجراءات
4	<p>وبالإضافة إلى ذلك، حسب الاقتضاء في إطار القوانين واللوائح ذات الصلة، يمكن لبلد أو مجموعة من البلدان، أو أعضاء القطاع، إنشاء وظيفة/موارد لتكون بمثابة مركز تنسيق لقضايا سوء استخدام الترقيم. ومن شأن هذه الجهة أن تقوم بما يلي على وجه الخصوص:</p> <p>i تلقي تقارير عن إساءة الاستخدام</p> <p>ii ترتيب نسق التقارير ونشرها على موقع الاتحاد الدولي للاتصالات الخاص بتقارير إساءة الاستخدام (<a href="http://www.itu.int/ITU-T/secured/misuse/index.html">http://www.itu.int/ITU-T/secured/misuse/index.html</a>)</p> <p>iii مراقبة الردود المنشورة في موقع الاتحاد الدولي للاتصالات الخاص بإساءة الاستخدام وإرسالها إلى مصادر تقارير إساءة الاستخدام</p> <p>iv مراقبة مواقع إلكترونية بحثاً عن عروض لأرقام التعريف الأولية على أساس إساءة استخدام الأرقام</p> <p>v إرسال إخطار إلى الجهة المختصة بالموارد لإعلامها بأن هذه الموارد قد أسيء استخدامها</p> <p>vi الاتصال بـمشمغلي المواقع المذكورة في فقرة 4 iv أعلاه لتقديم شكوى بشأن سوء الاستخدام</p> <p>vii الاتصال بمصدر سوء الاستخدام المبلغ عنه واتخاذ الإجراءات اللازمة لطلب الكف عن إساءة الاستخدام</p> <p>viii التحقيق لمعرفة النواقل الوسيطة التي تشارك في سوء الاستخدام والاتصال بها لطلب الكف عن إساءة الاستخدام</p>

يمكن لجهات معتمدة حسب الأصول أن تبلغ الاتحاد بمزيد من المعلومات بشأن سوء استخدام للأرقام محتمل أو ملموس ليصار إلى نشرها في النشرة التشغيلية للاتحاد (<http://www.itu.int/pub/T-SP/e>).

وثمة حاجة واضحة للمراقبة المستمرة لسوء استخدام الأرقام الملموس والمحتمل. كما تستدعي الحاجة تبادل المعلومات، حيث ينبغي أن تتعلم الأطراف المعنية من الأنشطة التي تواجهها. وبلاستفادة من تبادل المعلومات الذي توفره النشرة التشغيلية، ينبغي أن تتعزز الوقاية من الجانب الملموس من إساءة الاستخدام.



## سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	المبادئ العامة للتعريف
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	إنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات (TMN) وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	المطاريق وطرائق التقييم الذاتية والموضوعية
السلسلة Q	التبديل والتشوير
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرفية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التلمائية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات وملامح بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات